

Согласие кандидата на обработку, передачу и хранение персональных данных

Я, **Ли Ци**

(фамилия, имя, отчество (при наличии))

паспорт или иной документ, удостоверяющий личность № **E15555555**
выдан **2021-10-17**

даю согласие на проведение обработки, в том числе с помощью средств автоматизации, моих персональных данных, указанных в анкете-заявлении кандидата на получение образования в Российской Федерации за счет бюджетных ассигнований федерального бюджета Российской Федерации в пределах квоты, установленной постановлением Правительства Российской Федерации от 18 декабря 2020 г. № 2150 «Об установлении квоты на образование иностранных граждан и лиц без гражданства в Российской Федерации» (далее соответственно – анкета-заявление, квота Правительства Российской Федерации), и в прилагаемых к ней документах (их копиях), в целях реализации моего права на получение образования в Российской Федерации за счет бюджетных ассигнований федерального бюджета в пределах квоты Правительства Российской Федерации;

даю согласие на трансграничную передачу моих персональных данных, указанных в анкете-заявлении и в прилагаемых к ней документах (их копиях), с использованием информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Я подтверждаю, что предоставленная мной информация является полной и достоверной.

В соответствии со статьей 9 Федерального закона Российской Федерации от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных» (далее – 152-ФЗ) настоящим даю согласие на обработку моих персональных данных следующим Операторам:

- Министерству науки и высшего образования Российской Федерации, ИНН 7710539135, расположенному по адресу: 125993, г. Москва, ул. Тверская, д. 11, в том числе с использованием информационной системы, расположенной на портале russia-edu.ru;
- Федеральному агентству по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по международному гуманитарному сотрудничеству (Россотрудничество), ИНН 7704706758, расположенному по адресу: 119019, Россия, г. Москва, ул. Воздвиженка, д. 18/9, в том числе с использованием информационной системы, расположенной на портале education-in-russia.com;
- Федеральному государственному бюджетному учреждению «Центр развития образования и международной деятельности («Интеробразование»)), ИНН 7706001432, расположенному по адресу: 119021, г. Москва, Большой Чудов пер., д. 8, стр. 1;
- Представительство Россотрудничества в Китае 100027, КНР, Пекин, район Дунчэн, ул. Дунжимэньнэй, дом 9 (НАГА), корпус 2

(представительство Россотрудничества и (или) дипломатическое представительство Российской Федерации за рубежом, осуществляющее (ие) функции по отбору в иностранном государстве)

Я проинформирован (а) об ответственности в соответствии с законодательством Российской Федерации за сообщение ложных или неполных сведений в анкете-заявлении или предоставление поддельных документов.

1. Перечень персональных данных, на обработку которых дается согласие:

- фамилия, имя, отчество (при наличии);
- дата и место рождения;
- гражданство;
- реквизиты документа, подтверждающего статус соотечественника (при наличии);
- адрес постоянного проживания;
- адрес электронной почты и контактный номер телефона;
- реквизиты паспорта или иного документа, удостоверяющего личность;

- реквизиты документов, подтверждающих уровень полученного (получаемого) образования;
- данные о статусе беженца (при наличии);
- знание иностранных языков;
- реквизиты документов о подтверждении специальных знаний (при наличии);
- данные о присвоении ученой степени, ученого звания, списки научных трудов и изобретений (при наличии);
- фото;
- сведения о здоровье (предоставляемые справки, подтверждающие отсутствие медицинских противопоказаний для обучения в Российской Федерации, в том числе отсутствие всех типов гепатита и туберкулеза, ВИЧ и СПИД, а также при необходимости результаты прохождения обязательных предварительных медицинских осмотров);
- визовая информация (в случае необходимости);
- фамилия, имя, отчество (при наличии) и дата рождения родителей или законных представителей;
- данные о спортивных достижениях (при наличии).

2. Перечень документов (их копий), на обработку которых дается согласие (документы (их копии), отмеченные «*», предоставляются с заверенным переводом на русский язык):

- анкета-заявление;
- копия паспорта*;
- копия документа об образовании (или документ, содержащий сведения о результатах последней аттестации последнего года обучения, если обучение еще не завершено) *;
- копия медицинской справки, подтверждающей отсутствие медицинских противопоказаний для обучения*;
- копия медицинской справки об отсутствии ВИЧ и СПИД*;
- копия медицинской справки об отсутствии всех типов гепатита и туберкулеза*;
- копия результатов отборочных мероприятий*;
- копия документа с результатами прохождения обязательных предварительных медицинских осмотров (при поступлении на обучение по определенным специальностям);
- реферат на русском и(или) английском языке (для поступающих на обучение по программам аспирантуры, ассистентуры-стажировки, ординатуры);
- список публикаций (для поступающих на обучение по программам аспирантуры, ассистентуры-стажировки, ординатуры);
- копии документов, подтверждающих статус соотечественника (при наличии);
- иные документы, подтверждающие получение результатов индивидуальных достижений (по усмотрению).

3. Перечень действий, на совершение которых кандидатом дается согласие:

Даю согласие Операторам производить с персональными данными действия (операции), определенные пунктом 3 статьи 3 152-ФЗ, а именно: сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование, распространение (в том числе передачу), обезличивание, блокирование, уничтожение персональных данных. Обработка персональных данных может осуществляться как с использованием средств автоматизации, так и без их использования (на бумажных носителях). Обработке подлежат только персональные данные, которые отвечают целям их обработки. Содержание и объем обрабатываемых Операторами персональных данных соответствуют заявленным целям обработки, избыточность обрабатываемых персональных данных не допускается.

Операторы осуществляют указанные действия с персональными данными, указанными в анкете-заявлении и в прилагаемых к ней документах (их копиях), размещенными

в информационных системах Операторов в виде графических изображений и сведений в соответствующих полях данных.

При обработке персональных данных Операторы обеспечивают точность персональных данных, их достаточность и в необходимых случаях актуальность по отношению к целям обработки персональных данных. Операторы принимают необходимые меры (обеспечивают их принятие) по удалению или уточнению неполных или неточных персональных данных.

Даю согласие на действия (операции), определенные пунктом 1.1 статьи 3 152-ФЗ, производимые с моими персональными данными, указанными в анкете-заявлении и в прилагаемых к ней документах (их копиях), между Операторами и третьими лицами в целях соблюдения моих законных прав и интересов, в том числе:

- образовательными организациями, выбранными при оформлении анкеты-заявления;
- образовательными организациями, не указанными в анкете-заявлении в случае, если моя заявка не была отобрана образовательными организациями, указанными в анкете-заявлении;
- Консульским департаментом Министерства иностранных дел Российской Федерации (в целях оформления визового приглашения для получения учебной визы).

Обязательным условием предоставления и (или) поручения обработки персональных данных третьим лицам является обязанность сторон по соблюдению конфиденциальности и обеспечению безопасности персональных данных при их передаче и обработке.

4. Сроки обработки и хранения персональных данных:

Обработка персональных данных осуществляется до достижения её целей.

Хранение персональных данных осуществляется в форме, позволяющей определить субъект персональных данных, без определения срока.

Кандидат вправе отозвать свое согласие на обработку персональных данных вместе с анкетой-заявлением и прилагаемыми к ней документами через организацию или орган, представивший его досье, а также лично в письменной форме или в форме электронного документа (в этом случае кандидат считается отказавшимся от получения образования в пределах квоты Правительства Российской Федерации в соответствующем году приема).

5. Настоящее Согласие действует со дня регистрации в Системах Операторов.

6. Операторы персональных данных не несут ответственности за недостоверную информацию, предоставленную субъектом персональных данных.

Дата: 24.10.2021 Подпись: (Л 手写签名 (本人姓氏俄文首字母大写))
(Фамилия, инициалы)

Важно! Оригинал подписанного заявления должен храниться в представительстве Россотрудничества и (или) дипломатическом представительстве Российской Федерации за рубежом, осуществляющем (им) функции по отбору в иностранном государстве.

Consent of the Candidate to Personal Data Processing, Transmission and Storage

I Q I L I

(Last name, first name, patronymic (if there is any))

Data of passport or other identity document № E15555555

Date and place of issue 2021-10-17

I agree to the processing in hardware of personal data provided in the application form of a candidate for education in the Russian Federation at the expense of the Federal funds of the Russian Federation federal funds within the quota established by Resolution of the Government Decree of the Russian Federation of December 18, 2020 No. 2150 “About establishment of quota for education of foreign citizens and persons without citizenship in the Russian Federation” (hereinafter – “application form”, “quota of the Government of the Russian Federation”) and documents (their copies) attached for the purpose of my right realizing for education in the Russian Federation at the expense of the Federal funds of the Russian Federation within the Government quota of the Russian Federation.

I agree with transborder transmitting of my personal data noted in the application form and attached thereto documents (their copies) via the Internet.

I confirm that information provided is complete and reliable.

In accordance with Article 9 of the Federal Law of the Russian Federation dated July 27, 2006 No. 152-FZ “On Personal Data” (hereinafter – “152-FZ”), I hereby consents to the processing of my personal data by the following Operators:

- Ministry of Science and Higher Education of the Russian Federation, TIN 7710539135, located at: Tverskaya St., 11, 125993, Moscow, Russia, including using the information system located on the portal russia-edu.ru;
- Federal Agency for the Commonwealth of Independent States Affairs, Compatriots Living Abroad, and International Humanitarian Cooperation (Rossotrudnichestvo), TIN 7704706758, located at: Vozdvizhenka St., 18/9, 119019, Moscow, Russia, including using the information system located on the portal education-in-russia.com;
- Federal State Budgetary Institution “Center for the Development of Education and International Activities (“Interobrazovanie”)), TIN 7706001432, located at: Bolshoy Chudov Pereulok, 8/1, 119021, Moscow, Russia;
- Представительство Россотрудничества в Китае 100027, КНР, Пекин, район Дунчэн, ул. Дунчжимэньнэй, дом 9 (НАГА), корпус 2

(The Representative office of Rossotrudnichestvo and (or) diplomatic Representative office of the Russian Federation abroad, which perform the selection functions in a foreign country)

I have been informed about the responsibility in accordance with the legislation of the Russian Federation for the reporting of false or incomplete information in the application form or the provision of forged documents.

1. The list of personal data that will be processed in accordance with this consent:

- Last name, first name, patronymic (if there is any);
- Date of birth, place of birth;
- Citizenship;
- Data of the document confirming the compatriot status (if there is any);
- Permanent (residence) address;
- Contact phone number and e-mail address;
- Passport data or other identity document;

- Data of the Educational Certificate (or a document containing information about the results of the last certification of the last year of study, if the studies has not finished yet);
- Data on refugee status (if there is any);
- Foreign language skills (knowledge);
- Data of the documents confirming special knowledge (if there is any);
- Data of the documents confirming academic degree, academic status, lists of scientific works and inventions (if there is any);
- Photo;
- Information about health (the medical certificate confirming the absence of medical contraindications for training the medical certificate on the absence of the HIV and AIDS, the medical certificate on the absence of all types of hepatitis and tuberculosis, the results of passing preliminary medical examinations (when applying for training in some educational programs));
- Visa information (if necessary);
- Last name, first name, patronymic (if there is any) and of the date of birth of parents or legal representatives;
- Data on sports achievements (if there is any).

2. The list of documents (their copies) for the processing of which a candidate gives consent
(documents (their copies) marked with “*” are provided with a certified translation into Russian):

- Application form;
- Copy of the Passport*;
- Copy of the Educational Certificate (or a document containing information about the results of the last certification of the last year of study, if the studies has not finished yet)*;
- Copy of the medical certificate confirming the absence of medical contraindications for training*;
- Copy of the medical certificate on the absence of the HIV and AIDS*;
- Copy of the medical certificate on the absence of all types of hepatitis and tuberculosis*;
- Copy of the document with the results of the qualifying tests*;
- Copy of the document with the results of passing preliminary medical examinations (when applying for training in educational programs);
- Research paper in Russian and/or English (for postgraduate studies, assistantship-traineeship, residency training);
- List of publications (for postgraduate studies, assistantship-traineeship, residency training)
- Copies of documents which confirm the compatriot status (if there is any);
- Other documents confirming getting of the results of individual achievements (at the discretion).

3. The list of actions in the commission of which a candidate gives consent:

I agree to the Operators to perform actions with personal data defined by Article 3 of the Federal Law of the Russian Federation dated July 27, 2006 No. 152-FZ, namely: collection, systematization, accumulation, storage, clarification (update, change), use, distribution (including transfer), depersonalization, blocking, destruction of personal data. Processing of personal data can be carried out with the use of automation tools or without them (on paper).

Only personal data that respond the processing purposes are processed. The content and amount of the personal data processed by the Operators respond to the stated processing purposes; redundancy of the processed personal data is not allowed.

Operators carry out the specified actions with personal data specified in the application form and attached documents (their copies) posted in the information systems of the Operators in the form of graphic images and information in the corresponding data fields.

When personal data processing the Operators ensure the accuracy of personal data, their sufficiency and, where appropriate and in case of necessity their, relevance in relation to the personal data processing purposes. Operators take the necessary measures (ensures their provisioning) to remove or clarify the incomplete or inaccurate personal data.

I agree to the actions (operations) defined by Article 3 152-FZ, performed with my personal data specified in the application form and attached thereto documents (their copies) between Operators and third parties in order to comply with my legitimate rights and interests, including:

- Educational organizations were selected for the application form process;
- Educational organizations not listed in the application form in case my application was not selected by the educational organizations indicated in the application form;
- Consular Department of the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation (for the purpose of issuing a visa invitation to obtain a study visa).

A prerequisite of provision and (or) assignment of personal data processing to the third parties is the duty of the parties to ensure the confidentiality and security of personal data during transmission and processing.

4. Timing of the personal data processing and storage:

Processing of personal data is terminated on reaching goals.

The storage of personal data is implemented in a form that allows you to determine the subject of personal data, without specifying a period.

The candidate has the right to withdraw his consent to the processing of personal data together with the application form and attached documents (their copies) through the organization or agency, that submitted his dossier, as well as personally in writing form or in the form of an electronic document (in this case, the candidate is considered to have refused to receive education under the quota of the Government of the Russian Federation).

5. This Consent is valid from the date of registration in the Operator's system.

6. The Personal Data Processors/Operators are not responsible for inaccurate information provided by the personal data subject.

Date: 2021.10.24

Signature: (L 手写签名 (本人英文姓氏首字母))
(Surname, initials)

Important! The signed original of Consent of the Candidate to Personal Data Processing, Transmission and Storage must be kept at The Representative office of Rossotrudnichestvo and (or) diplomatic Representative office of the Russian Federation abroad, which perform the selection functions in a foreign country.